

Fondacija za socijalno uključivanje  
u Bosni i Hercegovini - FSU u BiH  
Фондација за социјално укључивање  
у Босни и Херцеговини - ФСУ у БиХ



Zaklada za socijalno uključivanje  
u Bosni i Hercegovini - ZSU u BiH  
Social Inclusion Foundation  
in Bosnia and Herzegovina - SIF in BiH

# Prijateljstvo se rađa A Friendship is Born

Podržano od strane / Supported by:

Open  
Society Fund  
Bosnia & Herzegovina



Fond  
otvoreno društvo  
Bosna i Hercegovina



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland  
Swiss Cooperation Office Bosnia and Herzegovina



## “PRIJATELJSTVO SE RAĐA”

*Sve su tužne priče malo potisnute i  
Ružne misli u vodu pale  
Otkad se družimo u Centru za osobe stare*

*Nijednu boru vrijeme ne može da izbriše  
Nit se ranjenom srcu lijek može naći ali  
Prijateljstvo je ono nešto što nam puno znači.*

*Umorne su godine naše i nadolazeće puno nas plaše  
Bojimo se samoće i nemoći svoje ali  
Zato su tu one, prijateljice moje*

*Trnova ružica manje bode kad nas kroz starenje prijatelji vode i  
Zbog tog zračka sunca što se u centru rađa i ja se eto, osjećam mlađa.*

*Katkad je srce jače od stijene zato neka odavde poruka krene  
Štićenice, ima u tebi još snage, skupi i taj posljednji atom i  
Podari ga, podijeli ga s osobama koje su ti drage.*

*I evo opet, velika do neba hvala  
Svim humanistima Centra za lica stara.*

*Refija Harbić, korisnica,  
Crveni križ Tuzlanskog kantona*

## “A FRIENDSHIP IS BORN”

*All the sad stories are a bit repressed and  
Ugly thoughts fell into the water  
Since we met at the Centre for elderly people*

*Not one wrinkle time can erase  
Nor there is a cure for the wounded heart but  
Friendship is something that means a lot to us.*

*Exhausted are the years of our life and the years ahead of us make us feel afraid  
We are afraid of loneliness and our powerlessness, but  
That is why they are here, my friends*

*Thorns of rose are less painful when we are led by friends through the aging and  
Because of that sunshine born at the centre I feel younger.*

*Sometimes the heart is stronger than the rock, so let the message goes from here  
My guardian, there is still strength in you, gather that last atom too, and  
Grant it, share it with people who are dear to you.*

*And here again, a big thank you to the sky  
To all the humanists of the Centre for elderly people.*

*Refija Harbić, beneficiary,  
Red Cross of Canton Tuzla*

Fondacija za socijalno uključivanje  
u Bosni i Hercegovini - FSU u BiH  
Фондација за социјално укључивање  
у Босни и Херцеговини - ФСУ у БиХ



Zaklada za socijalno uključivanje  
u Bosni i Hercegovini - ZSU u BiH  
Social Inclusion Foundation  
in Bosnia and Herzegovina - SIF in BiH

Branilaca Sarajeva 47, 71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina / Bosnia and Herzegovina  
Tel: + 387 33 219 313  
Fax: + 387 33 219 314  
Email: [sif@sif.ba](mailto:sif@sif.ba)  
Internet / web: <http://www.sif.ba>

**Izdavač / Publisher**

Fondacija za socijalno uključivanje u Bosni i Hercegovini (FSU u BiH) /  
Social Inclusion Foundation in Bosnia and Herzegovina (SIF in BiH)

**Finansijska podrška / Financially Supported by**

Švicarska agencija za razvoj i suradnju (SDC) / Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC)  
Fond otvoreno društvo Bosna i Hercegovina (FOD BiH) / Open Society Fund Bosnia and Herzegovina (OSF BiH)

**Prevod / Translation**

FSU u BiH / SIF in BiH

**Lektura / Proofreading**

FSU u BiH / SIF in BiH

**Štampa i dizajn naslovne strane / Printing and Cover design**

Triptih Design studio, Sarajevo

**Tiraž / Circulation**

300

**Prvo izdanje / First edition**

Sarajevo, februar / February 2011

Fondacija za socijalno uključivanje u Bosni i Hercegovini (FSU u BiH) zadržava autorska prava nad publikacijom. Citiranje navoda iz publikacije dozvoljeno je samo uz navođenje izvora:  
FSU u BiH, *Prijateljstvo se rađa*, (Sarajevo: FSU u BiH, februar 2011. godine)

Social Inclusion Foundation in Bosnia and Herzegovina (SIF in BiH) reserves copyright over this publication. Please cite sources as:  
SIF in BiH, *A Friendship is born*, (Sarajevo: SIF in BiH, February 2011)

## Sadržaj

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| UVOD . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 5  |
| Agencija za ekonomski razvoj Hercegovine - REDAH, Mostar - <b>Podrška ranjivim grupama na području općina Konjic i Široki Brijeg kroz podizanje nasada jagodastog voća</b> . . . . .                                                                               | 6  |
| Crveni križ Livno - <b>Kućna njega</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 8  |
| Crveni križ Tuzlanskog kantona, Tuzla - <b>Mladi za starije</b> . . . . .                                                                                                                                                                                          | 10 |
| Ekološka koalicija unskog sliva - EKUS, Bihać - <b>Samozapošljavanje ugroženih lica kroz organiziranu povrtlarsku proizvodnju</b> . . . . .                                                                                                                        | 12 |
| Humanitarna organizacija "Partner", Banja Luka - <b>Promocija i realizacija predušlova za samostalan život osoba sa invaliditetom</b> . . . . .                                                                                                                    | 14 |
| NVO altruista "Svjetlo", Sarajevo - <b>Podrška kampanji za prikupljanje sredstava za adaptaciju i opremanje edukativnog centra za socijalno uključivanje "S..."</b> . . . . .                                                                                      | 16 |
| Omladinski Komunikativni Centar - OKC, Banja Luka - <b>Razvoj i promocija volonterizma među mladima</b> . . . . .                                                                                                                                                  | 18 |
| Opštinska organizacija Crvenog krsta Laktaši - <b>Pruži mi ruku</b> . . . . .                                                                                                                                                                                      | 20 |
| Savez slijepih Republike Srpske - SSRS, Banja Luka - <b>Rehabilitaciono-rekreacioni servis invalida - RRSI</b> . . . . .                                                                                                                                           | 22 |
| Udruga poduzetnika i poslodavaca - UPIP, Žepče - <b>Ostati i opstati u Željeznom polju</b> . . . . .                                                                                                                                                               | 24 |
| Udruga za edukaciju, prevenciju, savjetovanje i unaprjeđivanje odgoja i obrazovanja djece i mladeži s posebnim potrebama - "Školica", Mostar - <b>Socijalno uključivanje obitelji osoba s invaliditetom i mladih s emocionalnim razvojnim promjenama</b> . . . . . | 26 |
| Udruženje distrofičara Teslić - <b>Mobilnost i obrazovanje – put ka ravnopravnosti</b> . . . . .                                                                                                                                                                   | 28 |
| Udruženje hranitelja Tuzlanskog kantona "Familija", Tuzla - <b>Partnerstvom do socijalnog uključivanja</b> . . . . .                                                                                                                                               | 30 |
| Udruženje oboljelih od Morbus Crohna i ulceroznog kolitisa u BiH, Sarajevo - <b>Terapijsko-edukativni rehabilitacioni centar "Bolest nije kraj"</b> . . . . .                                                                                                      | 32 |
| Udruženje roditelja djece i omladine sa posebnim potrebama "Sunce nam je zajedničko", Trebinje - <b>Dnevni centri, dobar način socijalne uključenosti djece i omladine sa posebnim potrebama</b> . . . . .                                                         | 34 |
| Udruženje roditelja djece i osoba u autističnom spektru - URDAS, Sarajevo - <b>"Mjedenica 2010/11" (Primjena sveobuhvatnog ABA sistema edukacije u učionici sa djecom sa razvojnim poremećajima)</b> . . . . .                                                     | 36 |
| Udruženje za pomoć licima sa posebnim potrebama "Nada", Rudo - <b>Zajedno za bolje sutra</b> . . . . .                                                                                                                                                             | 38 |
| Udruženje "Život sa Down sindromom", Sarajevo - <b>Razvijanje sistema podrške u nastavi i osnovnim školama Kantona Sarajevo</b> . . . . .                                                                                                                          | 42 |
| Vanjskotrgovinska komora BiH – Institut za edukaciju ECOS, Sarajevo - <b>Socijalna, poduzetnička i e-inkluzija žena 40+</b> . . . . .                                                                                                                              | 44 |
| "Zdravo da ste", Banja Luka - <b>Borba protiv vršnjačkog nasilja u BiH</b> . . . . .                                                                                                                                                                               | 46 |

## Table of Contents

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUCTION . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5  |
| Agency for Economic Development of Herzegovina – REDAH, Mostar - <b>Support to vulnerable groups in the area of Konjic and Široki Brijeg Municipalities, through cultivation of berries fruits</b> . . . . .                                                                              | 7  |
| Red Cross Livno - <b>Home care</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                              | 9  |
| Red Cross of Canton Tuzla, Tuzla - <b>Youth for elderly</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 11 |
| Ecological Coalition of Una Flow - EKUS, Bihać - <b>Self-employment of vulnerable persons through organised vegetable production</b> . . . . .                                                                                                                                            | 13 |
| Humanitarian organisation "Partner", Banja Luka - <b>Promotion and realization of preconditions for independent living of persons with disabilities</b> . . . . .                                                                                                                         | 15 |
| NGO Altruists "Svjetlo", Sarajevo - <b>Fund-raising campaign for adaptation and furnishing of educative Centre for social inclusion "S..."</b> . . . . .                                                                                                                                  | 17 |
| Youth Communication Centre - OKC, Banja Luka - <b>Developing and promoting volunteering among youngsters</b> . . . . .                                                                                                                                                                    | 19 |
| Municipal Organisation of Red Cross Laktaši - <b>Give me your hand</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 21 |
| Association of the Blind of Republic Srpska - SSRS, Banja Luka - <b>Rehabilitation and recreational service for people with disabilities - RRSI</b> . . . . .                                                                                                                             | 23 |
| Association of Entrepreneurs and Employers - UPIP, Žepče - <b>To stay and survive in Željezno Polje</b> . . . . .                                                                                                                                                                         | 25 |
| Association for education, prevention, counselling and improvement of nursing and education of children and youth with special needs - "Little school", Mostar - <b>Social inclusion of families of persons with disabilities, and youth with emotional development changes</b> . . . . . | 27 |
| Association of People with Muscular Dystrophy Teslić - <b>Mobility and Education - Path towards Equality</b> . . . . .                                                                                                                                                                    | 29 |
| Association of foster parents of Tuzla Canton "Family", Tuzla - <b>Through partnership toward social inclusion</b> . . . . .                                                                                                                                                              | 31 |
| Association of Patients with Morbus Crohn and Ulcerative Colitis in BiH, Sarajevo - <b>Therapeutic, educational and rehabilitation centre "Illness is not the end"</b> . . . . .                                                                                                          | 33 |
| Association of parents and children with special needs "Sun is what we have in common", Trebinje - <b>Day-care centres, good way to socially include children and youth with special needs</b> . . . . .                                                                                  | 35 |
| Association of parents of children and adults in the autistic spectrum - URDAS, Sarajevo - <b>"Mjedenica 2010/2011" (Application of a comprehensive ABA system of education in classroom with children with special needs)</b> . . . . .                                                  | 37 |
| Association for support to persons with special needs "Hope", Rudo - <b>Together for better tomorrow</b> . . . . .                                                                                                                                                                        | 39 |
| Association "Land of children", Tuzla - <b>Social inclusion of children from settlements for displaced persons Ježevac and Mrdići trough structures of Youth centre "Pinkland" in Banovići</b> . . . . .                                                                                  | 41 |
| Association "Living with Down Syndrome", Sarajevo - <b>Developing support system in teaching in primary schools of Sarajevo Canton</b> . . . . .                                                                                                                                          | 43 |
| Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina - Institute for Education ECOS, Sarajevo - <b>Social, Entrepreneur, and Economic inclusion of woman over 40</b> . . . . .                                                                                                                 | 45 |
| "Hi neighbour", Banja Luka - <b>Fight against peer violence in BiH</b> . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 47 |



## UVOD

Fondacija za socijalno uključivanje u Bosni i Hercegovini (FSU u BiH) je u okviru finansijske podrške NVO-ima, kroz implementaciju partnerskih projekata koji promoviraju socijalnu uključenost, a u ostvarivanju cilja pružanja direktne pomoći najsiromašnijim i najranjivijim grupama stanovništva, u prvom krugu 2010/2011, finansijski podržala projekte 21 lokalne nevladine organizacije (NVO). Svi projekti su uspješno implementirani u periodu od 1. jula 2010. do 31. januara 2011., s izuzetkom projekta NVO Altruista "Svjetlo" (projekt podrške ugroženim grupama u kriznim situacijama) koji je započeo sa implementacijom 19. juna 2010. godine i uspješno se završio 31. augusta 2010. godine. Također, projekat NVO "Zdravo da ste" trajao je kraće, od 1. jula do 1. decembra 2010. i projekat Udruženja oboljelih od Morbus Crohna i ulceroznog kolitisa u BiH od 1. jula do 31. decembra 2010.

Projekti su također za cilj imali i jačanje partnerstva između NVO-a, javnih institucija i svih nivoa vlasti u BiH, putem novog načina finansiranja projekata – udružena sredstva (matching funds). Ukupno je 1.163.350,01 KM izdvojeno za implementaciju projekata 21 nevladine organizacije, od čega je FSU u BiH izdvojila 775.682,74 KM, dok je finansijsko učešće projektnih partnera (uključujući javne ustanove na svim nivoima i/ili budžete opštinskih, kantonalnih, entitetskih ili državne vlade) iznosilo 387.667,27 KM.

Direktna podrška kroz implementaciju projekata NVO pružena je za 9527 korisnika širom BiH.

Štampanjem ove publikacije želimo na najjednostavniji način predstaviti projekte 21 nevladine organizacije, rezultate njihovog rada i impresije krajnjih korisnika projekata.

Aktivnosti i rad Fondacije za socijalno uključivanje u Bosni i Hercegovini (FSU u BiH) finansijski podržavaju, također udruženim sredstvima, Švajcarska agencija za razvoj i saradnju (SDC) i Fond otvoreno društvo Bosne i Hercegovine (FOD BiH).

## INTRODUCTION

Within its financial support to NGOs, the Social Inclusion Foundation in Bosnia and Herzegovina (SIF in BiH) has, through implementation of partnership projects which promote social inclusion and with the purpose of providing direct support to the poorest and most vulnerable groups of population, supported the projects of 21 local non-governmental organisations (NGOs) in the first round 2010/2011. All projects were successfully implemented during the period from July 1<sup>st</sup> to January 31<sup>st</sup> 2011, with the exemption of the NGO Altruists "Svjetlo" project (project of support to vulnerable groups in crisis situations) the project whose implementation started on June 19<sup>th</sup> 2010 and successfully ended on August 31<sup>st</sup> 2010. Also, the project of NGO "Hi neighbour" lasted for a shorter period of time, from July 1<sup>st</sup> to December 1<sup>st</sup> 2010, as well as the project of the Association of Patients with Morbus Crohn and Ulcerative Colitis in BiH, which lasted from July 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>.

The projects also aimed at strengthening of partnerships between NGOs, public institutions and all levels of authority in BiH, through the new method of project financing – matching funds. For the implementation of projects of 21 non-governmental organisations in total 1,163,350.01 BAM were allocated, out of which 775,682.74 BAM by SIF in BiH, while the fund contribution of projects partners (including public institutions at all levels, and/or funds from budgets of municipal, cantonal, entity or state levels of authority) amounts to 387,667.27 BAM.

Direct support through the implementation of the NGO projects was provided for 9527 beneficiaries across BiH.

By publishing this publication, we would like to present, in the simplest possible way, the projects of 21 non-governmental organisations, the results of their activities and the impressions of final project beneficiaries.

Activities and work of the Social Inclusion Foundation in Bosnia and Herzegovina (SIF in BiH) are financially supported, also through matching funds, by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and Open Society Fund Bosnia and Herzegovina (OSF BiH).

# Agencija za ekonomski razvoj Hercegovine - REDAH, Mostar

Projekat

## *Podrška ranjivim grupama na području općina Konjic i Široki Brijeg kroz podizanje nasada jagodastog voća*

**Cilj projekta:** Smanjenje siromaštva kod ranjivih grupa u ruralnim dijelovima općina Konjic i Široki Brijeg kroz osiguranje stabilnog prihoda u tržišno orijentiranoj proizvodnji jagodastog voća.

**Partneri:** Općina Konjic i Općina Široki Brijeg

### **Rezultati:**

- podignuto ukupno novih 3,42 hektara jagodastog voća (ili 34,2 duluma). Prosječno 2,41 duluma jagodastog voća kod 11 korisnika u općini Konjic ili ukupno 27,4 duluma (2,74 ha) i prosječno 2,28 duluma jagodastog voća kod 3 korisnika u općini Široki Brijeg ili ukupno 6,8 duluma (0,68 ha). Oko 2,0 ha neiskorištenog zemljišta je obrađeno i privedeno kulturi;
- projekcije u kalkulacijama pokazuju da će korisnici imati prosječan bruto godišnji prihod od 5.376 KM do 11.604 KM (prosječan mjesečni bruto prihod od 448,00 do 967,00 KM);
- žene i mladi članovi obitelji će biti više radno uključeni dajući veliki doprinos kako proizvodnji, tako ukupnom poboljšanju života;
- održani stručni treninzi za proizvodnju jagodastog voća, u općini Široki Brijeg 3 i u općini Konjic 4 treninga, a poljoprivrednici stekli nova znanja i vještine u poljoprivrednoj proizvodnji jagodastog voća, planiranju na imanju, marketingu poljoprivrednih proizvoda, vođenju evidencije i osnovama pisanja biznis plana. Senzibilizacija ove proizvodnje, kao jedne od efektivnijih za rješavanje nezaposlenosti, ostanak u ruralnim područjima, aktivnije uključivanje ranjivih grupa u svakodnevne životne tokove izvršena putem treninga koji su organizovani na području ovih općina.



*“Zahvalan sam na ovom projektu. Puno mi znači za mene i moju porodicu. Bez vaše novčane pomoći ne bi mogao ništa, a takođe i edukacije o farmi. Puno hvala.”*  
Nermin Spiljak, korisnik

*“Projekat je jako koristan, omogućuje zaradu u domaćinstvu i dobar izvor prihoda. Zahvalan sam jer sam kao ratni vojni invalid nezaposlen i živim na selu te imam veliko porodično imanje koje nisam bio u finansijskoj mogućnosti obrađivati i zasaditi nove sadnice.”*  
Nermin Pinjić, korisnik



*"I am grateful for this project. It means a lot to me and my family. Without your financial assistance I would not be able to do anything, as well as without the education on the farm. Thanks a lot."*

Nermin Spiljak, beneficiary

*"The project is very useful; it enables the household to make profit and provides a good source of incomes. I am grateful because I am a war veteran, unemployed, I live in the countryside and I have a large family farm but I did not have financial resources to cultivate it and plant new seeds."*

Nermin Pinjić, beneficiary

## Agency for Economic Development of Herzegovina – REDAH, Mostar

Project

*Support to vulnerable groups in the area of Konjic and Široki Brijeg Municipalities, through cultivation of berries fruits*

**The goal of the project:** Reduction of poverty of vulnerable groups in rural parts of Konjic and Široki Brijeg municipalities through ensuring safe incomes in market oriented production of berries fruits.

**Partner organisations:** Konjic Municipality, Široki Brijeg Municipality

**Results:**

- Grown altogether 3.42 new hectares of berries (or 34.2 acres). In average, 2.41 acres of berries for each of 11 beneficiaries in Konjic municipality or in total 27.4 acres (2.74 ha) and, in average, 2.28 acres of berries for each of 3 beneficiaries in Široki Brijeg municipality or in total 6.8 acres (0.68 ha). Around 2.0 ha of uncultivated land was cultivated and planted;
- Calculation projections indicate that beneficiaries will have average gross annual income of 5,376 BAM to 11,604 BAM (average monthly gross income of 448.00 to 967.00 BAM);
- Women and young family members will be more occupied giving huge contribution to both production and overall improvement of life;
- Professional trainings for cultivation of berries held, in Široki Brijeg municipality 3 and in Konjic municipality 4 trainings, and farmers gained new knowledge and skills in agricultural cultivation of berries, farm planning, agricultural products marketing, records keeping and basics of business plan writing. Promotion of this sort of production, as one of the most effective for solving the issue of unemployment, staying in rural areas, more active inclusion of vulnerable groups in daily life courses, carried out via trainings organised on the territory of these municipalities.

# Crveni križ Livno

Projekat

## Kućna njega

**Cilj projekta:** Pružanje humanitarne pomoći za 100 socijalno isključenih obitelji (60 staračkih i 40 ostalih obitelji) s područja općine Livno, koje se nalaze u stanju socijalno-zaštitne potrebe, u razdoblju od 7 mjeseci (01.07.2010. – 31.01.2011.). Pored paketa s hranom i sredstvima za osobnu i kućnu higijenu, pruža se i psihosocijalna, kao i po potrebi pomoć u vidu obavljanja manjih kućanskih poslova starim i nemoćnim korisnicima. Konačni cilj projekta je socijalno uključivanje ovih kategorija u sustav pružanja pomoći putem senzibilizacije javnosti i nadležnih institucija društva.

**Partner:** Općina Livno

### Rezultati:

- konkretnim aktivnostima pružanja humanitarne pomoći (higijensko-prehrambeni paketi, sitni kućanski poslovi i psihosocijalna pomoć) ublažena je socijalna isključenost (siromaštvo) i zadovoljene potrebe 100 socijalno ugroženih obitelji za 7 mjeseci trajanja projekta;
- publiciranjem projektnih aktivnosti i upućivanjem javnog poziva potaknuto je više građana, firmi i institucija da sudjeluju u humanitarnim akcijama pružanja pomoći socijalno ugroženima.



*“Mnogo vam hvala za pakete koje nam donosite. Dobro nam dođu jer ni ja ni muž ne radimo. Hvala vam puno, crvenom križu Livno i donatoru koji je to osiguravao Fondaciji za socijalno uključivanje u BiH.”*

Merima Bajrić, korisnica

*“Jako sam zadovoljan i zahvalan na humanitarnoj pomoći koju mi donosite kući. Mojoj obitelji od 6 članova i meni mnogo znači.”*

Stipo Konta, korisnik



*“Thank you very much for the packages you bring. It is of great help to us because neither I nor my husband have jobs. Thank you very much to Red Cross Livno and the donor who provided all this - the Social Inclusion Foundation in BiH.”*

Merima Bajrić, beneficiary

*“I am very satisfied and grateful for the humanitarian aid that you bring to my home. It means a lot to me and my family of 6.”*

Stipo Konta, beneficiary

## Red Cross Livno

Project

*Home care*

**The goal of the project:** Provision of humanitarian aid for 100 socially excluded families (60 elderly and 40 other families), from the territory of Livno municipality, who are in social protection need, within the period of 7 months (01.07.2010 – 31.01.2011). In addition to food packages and products for personal and house hygiene, psycho-social support is provided, as well as support in form of carrying out of minor home chores for older and weak beneficiaries, as needed. The final project goal is social inclusion of these categories into support system through sensitisation of public and competent institutions.

**Partner organisations:** Livno Municipality

**Results:**

- Through concrete activities on providing humanitarian aid (hygienic-food packages, minor home chores and psychosocial support) social exclusion (poverty) alleviated social exclusion and needs of 100 socially vulnerable families satisfied for 7 months of project duration;
- Through publicizing project activities and publishing of public bid, more citizens, firms and institutions encouraged to participate in humanitarian actions of support provision to socially vulnerable.

# Crveni križ Tuzlanskog kantona, Tuzla

Projekat

## *Mladi za starije*

**Cilj projekta:** Smanjenje uzroka i posljedica socijalne isključenosti na području Tuzlanskog kantona.

**Partneri:** Općina Tuzla, Centar za socijalni rad Tuzla i Osnovna škola "Pazar" Tuzla

**Rezultati:**

- u Centru za socijalni rad Tuzla uspostavljen Dnevni centar za starije osobe (uređene i opremljene prostorije Centra, urađen operativni plan rada Centra);
- organizovano 12 sastanaka sa predstavnicima Centra za socijalni rad, Doma za djecu bez roditeljskog staranja i obrazovnih institucija na kojima je prezentiran Operativni plan Centra;
- dobijena podrška obrazovnih institucija i Doma za djecu bez roditeljskog staranja za uključivanje u projektne aktivnosti u skladu sa operativnim planom i vremenskim okvirom;
- povećan interes lokalne zajednice, posebno mjesnih zajednica za projekat i uključivanje u projektne aktivnosti.
- dnevni centar posjetilo preko 3000 starih osoba, dok je Centar sedmično posjećivalo 10-15 mladih, odnosno njih 473 u toku implementacije projekta, ne računajući posebne posjete grupa djece iz osnovnih škola i organizaciju prigodnih svečanosti za stare osobe;
- stečena iskustva i znanja prezentirana široj javnosti i razmijenjena sa srodnim nevladinim organizacijama u BiH i regiji.
- Crveni križ TK u općini Tuzla prepoznat kao jedan od ključnih partnera u procesu smanjenja socijalne isključenosti građana što je rezultiralo i članstvom CK TK u Savjetu za socijalnu uključenost koji je krajem 2010. godine formiran u općini Tuzla.



*"Moj prvi dolazak u Dnevni centar za stare osobe, susret sa mladom djevojkom psihologom Amrom kao i mnogim ženama tako dragim, nasmijanog lica u ovome centru, ostavio je ne samo pozitivan utisak već i nadu i vjeru u život, da sam još tu i da postojim."*

Bojana Mihajlović, korisnica

*"Slijep sam i usamljen, što je razlog mog dolaska u Centar. Meni je dobro jer dok sam tu nestane osjećaj usamljenosti i psihički se bolje osjećam."*

Džemail Ćirak, korisnik



*“My first visit to the Day Centre for elderly people, an encounter with a young girl, psychologist Amra as well as with many other women so dear, with smiling faces in this centre, made not only a positive impression but also gave me hope and faith in life, that I am still here and that I exist.”*

Bojana Mihajlović, beneficiary

*“I am blind and lonely, which is the reason for my coming to the Centre. It is good for me because while I am here the feeling of loneliness disappears and I feel better mentally.”*

Džemail Ćirak, beneficiary

## Red Cross of Canton Tuzla, Tuzla

Project

*Youth for elderly*

**The goal of the project:** Reduction of causes and consequences of social exclusion at the territory of Tuzla Canton.

**Partner organisations:** Tuzla Municipality, Centre for Social Work Tuzla and Primary school “Pazar” Tuzla

### Results:

- Day Centre for elderly established within the Centre for Social Work Tuzla (settled and equipped premises of the Centre, operational work plan of the Centre created);
- 12 meetings organised with representatives of the Centre for Social Work, Home for Children without Parental Care and educational institutions where Centre's Operational Plan was presented;
- Support of educational institutions and Home for Children without Parental Care obtained for inclusion in project activities in accordance with operational plan and timeframe;
- Increased interest of local community for the project and inclusion in project activities;
- Day Centre was visited by over 3000 elderly, and by 10-15 young people per week, that is 473 young people during project implementation, without counting special visits of groups of children from elementary schools and organisation of suitable celebrations for elderly;
- Gained experiences and knowledge presented to broader public and shared with related nongovernmental organisations in BiH and region;
- Red Cross of TK was recognised in Tuzla municipality as one of the key partners in the process of reduction of social exclusion of citizens which resulted in membership of Red Cross of TK in the Council for Social Inclusion which was established in Tuzla by the end 2010.

# Ekološka koalicija unskog sliva - EKUS, Bihać

Projekat

## *Samozapošljavanje ugroženih lica kroz organiziranu povrtlarsku proizvodnju*

**Cilj projekta:** Socijalno i ekonomsko osnaživanje/zapošljavanje socijalno ugroženih osoba sa područja općine Bihać kroz samoodrživu plasteničku proizvodnju.

**Partneri:** JU Služba za zapošljavanje Unsko-sanskog kantona i Poljoprivredni zavod Unsko-sanskog kantona

### **Rezultati:**

- socijalno i ekonomski osnaženo i zaposleno lice sa invaliditetom - civilna žrtva rata, jedna nezaposlena žena - pripadnica manjine preko 45 godina i jedna žena - osoba sa invaliditetom, pripadnica manjine u Bihaću, odnosno, trajno osigurana sredstva za život za minimalno tri ugrožene porodice;
- povećani kapaciteti plasteničke proizvodnje povrtlarskih kultura za 750m<sup>2</sup> na prostoru općine Bihać;
- povećani ljudski resursi u oblasti plasteničke proizvodnje, osposobljeno 7 lica;
- registrirano novo udruženje "Rosa" i povećano članstvo Udruženja plasteničke proizvodnje Bihać;
- podignuta svijest stanovništva o značaju socijalnog osnaživanja i zapošljavanja;
- ostvareno partnerstvo javnih ustanova i nevladinog sektora;
- omogućen bolji razvoj brenda hrane na prostoru NP Una;
- bolja organizacija stanovništva u plasteničkoj proizvodnji.



*"Sve u svemu jako mi se dopalo raditi u plastenicima i najveća mi je želja da se ostvari dogovor, da ostanem raditi u plastenicima i da od tog rada mogu sebi platiti dalje školovanje i pomoći i mom mlađem bratu da završi srednju školu. Imam želju da radim, fizički mogu raditi, jer moja invalidnost nije takva da ne mogu raditi i od kako sam upoznala EKUS, nekako se nadam da će za moju porodicu i za mene biti bolje."*

Melisa Demirović, korisnica projekta

*"Meni lično se projekt jako dopao, kao i suradnja sa EKUS-om, bilo mi je drago što sam sudjelovala u ovom projektu i nadam se da će se suradnja sa EKUS-om nastaviti i u budućnosti. Posebno me interesuje suradnja na proizvodnji ljekovitog bilja."*

Milka Matešić, korisnica projekta



## Ecological Coalition of Una Flow - EKUS, Bihać

Project

*Self-employment of vulnerable persons through organised vegetable production*

**The goal of the project:** Social and economical strengthening/employment of socially vulnerable persons from the territory of Bihać municipality through sustainable greenhouse farming.

**Partner organisations:** PI Employment Agency of Una-Sana Canton, Department of Agriculture of Una-Sana Canton

**Results:**

- Socially and economically strengthened and employed person with disabilities – civil victim of war, one unemployed woman – member of the minority, over 45, and one woman – person with disabilities, member of a minority in Bihać, and permanently secured livelihoods for at least three vulnerable families;
- Increased capacities of greenhouse farming of vegetables for 750m2 on the territory of Bihać Municipality;
- Increased human resources in the area of greenhouse farming, 7 persons trained;
- New association “Rosa” registered and membership of the Association of greenhouse farming Bihać increased;
- Raised awareness of population about the importance of social strengthening and employment;
- Partnership of public institutions and non-governmental sector achieved;
- Better development of a food brand name in the area of NP Una enabled;
- Better organization of the population in greenhouse farming.

*“All in all I really liked working in greenhouses and my biggest wish is that the agreement is fulfilled, and that I remain working in the greenhouses so that I can pay for my further education and help my younger brother to finish high school. I want to work, physically I am able to work, because my disability is not of the type which would make me unable to work and since I met EKUS, somehow I hope that life for my family and for me will be better.”*

Melisa Demirović, project beneficiary

*“I personally really liked the project, as well as cooperation with EKUS, I am glad that I participated in this project and I hope that the cooperation with EKUS will continue in the future. I am particularly interested in the cooperation concerning the production of herbs.”*

Milka Matešić, project beneficiary

# Humanitarna organizacija “Partner”, Banja Luka

Projekat

## *Promocija i realizacija preduslova za samostalan život osoba sa invaliditetom*

**Cilj projekta:** Smanjenje socijalne isključenosti osoba sa invaliditetom uticajem na donosiocje odluka za obezbjeđivanje preduslova samostalnog života, kroz uvođenje servisa personalne asistencije.

**Partneri:** Centar za socijalni rad Gradiška i Centar za socijalni rad Prijedor

### **Rezultati:**

- povećana socijalna uključenost 19 korisnika personalne asistencije i upoznata javnost sa njihovim potrebama u opštinama Gradiška, Prijedor, Kozarska Dubica i Laktaši;
- podignuta svijest šire javnosti o potrebama i mogućnostima osoba sa invaliditetom i o značaju servisa podrške kao preduslova za samostalan život;
- upoznati predstavnici lokalnih vlasti i centara za socijalni rad sa značajem uvođenja usluge personalne asistencije za osobe sa invaliditetom;
- obezbjeđen nastavak pružanja asistencije preko centara za socijalni rad u dvije opštine (Gradiška i Kozarska Dubica);
- osnažena za veći stepen socijalnog uključenja i edukovana 43 potencijalna korisnika personalne asistencije za upravljanje asistencijom;
- dodatno edukovana 22 personalna asistenta za pružanje personalne asistencije i 7 asistenata zaposleno.



*“Zahvaljujući činjenici da imam personalnog asistenta ne moram više da svoje obaveze i potrebe organizujem kada drugi imaju vremena da mi pomognu. Sada kada sama organizujem svoje vrijeme i aktivnosti ostaje mi više vremena za slobodne aktivnosti koje mogu da praktikujem zahvaljujući personalnoj asistenciji jer sam puno mobilnija u prostoru i vremenu.”*

Biljana Vukadinović, korisnica personalne asistencije iz Kozarske Dubice

*“Oduševljena sam projektom “Promocija i realizacija preduslova za samostalan život osoba sa invaliditetom”. Sa personalnom asistenticom sam vidjela da mogu i ja živjeti jednim solidnim životom kakav žive i ljudi u mom okruženju.”*

Dejana Vujnović, korisnica personalne asistencije iz Prijedora



*“Due to the fact that I have a personal assistant I do not have to organize my duties and needs when others have time to help me any more. Now that I organize my own time and activities there remains more time for my leisure activities, which I can practice due to personal assistance because I am much more mobile in space and time.”*

Biljana Vukadinović, beneficiary of personal assistance from Kozarska Dubica

*“I am delighted with the project “Promotion and realization of preconditions for independent living of persons with disabilities”. With a personal assistant I realised that I can live a fulfilling life just like people in my environment.”*

Dejana Vujnović, beneficiary of personal assistance from Prijedor

## Humanitarian organisation “Partner”, Banja Luka

Project

*Promotion and realization of preconditions for independent living of persons with disabilities*

**The goal of the project:** Reducing social exclusion of persons with disabilities by influencing decision makers to provide prerequisites for independent living, through the introduction of personal assistance services.

**Partner organisations:** Centre for Social Work Gradiška, Centre for Social Work Prijedor

**Results:**

- Increased social inclusion of 19 beneficiaries of personal assistance and public familiarised with their needs in the municipalities of Gradiška, Prijedor, Kozarska Dubica and Laktaši;
- Raised awareness of broader public about the needs and abilities of persons with disabilities and about the importance of support services as a prerequisite for independent living;
- Representatives of local authorities and centres for social work became familiar with the significance of the introduction of personal assistance services for persons with disabilities;
- The continuation of the provision of assistance secured through centres for social work in two municipalities (Gradiška and Kozarska Dubica);
- 43 potential beneficiaries of personal assistance strengthened for greater level of social inclusion and educated in assistance management;
- Additionally educated 22 personal assistants for providing personal assistance and 7 assistants employed.

## NVO altruista “Svjetlo”, Sarajevo

Projekat

*Podrška kampanji za prikupljanje sredstava za adaptaciju i opremanje edukativnog centra za socijalno uključivanje “S...”*

**Cilj projekta:** Edukacija i socijalno uključivanje mladih s umanjenim sposobnostima uz podršku mladih bez umanjenih sposobnosti kroz formalne (edukativne, interaktivne radionice neformalnog obrazovanja, poetske večeri, druženja sa javnim ličnostima, zabave) i neformalne edukativne sadržaje (gledanje utakmica, filmova, informacije, čitanje novina i knjiga, itd.).

**Partneri:** Projekat predstavlja ad-hoc intervenciju FSU u BiH (tačka 6.4.1., Rezultat 1, odjeljak 1, tačka 4. Projektnog dokumenta FSU u BiH). Kampanju za prikupljanje sredstava za adaptaciju i opremanje prostora podržale su različite kompanije i ustanove, dok je Općina Stari Grad, prostor dala besplatno na korištenje.

**Rezultati:**

- adaptiran i opremljen i svečano otvoren Centar za socijalno uključivanje “S...”;
- 58 mladih sa umanjenih sposobnostima se educira, druži i socijalno je uključeno uz podršku mladih bez umanjenih sposobnosti, kroz formalne i neformalne edukativne sadržaje.



*“Ja sam jako sretan što postoji Centar “S...” u kojem ima dosta aktivnosti koje me ispunjavaju i želim da u susretu sa mnogima koji će doći u naš Centar izgradim što jače prijateljstvo.”*

Mirsad Smajić, član

*“Meni se sviđa Centar “S...” što se družim sa svojim drugarima i možemo svašta pričati, pijemo kafu, što dogovaramo za nova takmičenja, što ćemo upoznati nove prijatelje.”*

Jasmin Mašić, član



*"I am very happy that there is a Centre "S..." in which there are plenty of activities that fulfil me and I want to build strong friendships by meeting many people who come to our centre."*

Mirsad Smajić, member

*"I like Centre "S..." because I hang out with my friends and we can talk about anything, we drink coffee, agree about new competitions, meeting new friends."*

Jasmin Mašić, member

## NGO Altruists "Svjetlo", Sarajevo

Project

*Fund-raising campaign for adaptation and furnishing of educative Centre for social inclusion "S..."*

**The goal of the project:** Education and social inclusion of youth with disabilities with the support of young people without disabilities through formal contents (educational, interactive workshops of informal education, poetic evenings, meetings with public figures, parties) and informal educational activities (watching games, movies, information, reading newspapers and books, etc.).

**Partner organisations:** The project represents an ad-hoc intervention of SIF in BiH (Paragraph 6.4.1., Result 1, Section 1, Item 4 of the SIF in BiH Project Document). Fund-raising campaign for adaptation and furnishing of premises was supported by different companies and institutions, while the Municipality of Stari Grad provided premises for free use.

**Results:**

- Centre for social inclusion "S" was adapted and equipped and opened;
- 58 young people with disabilities are being educated, socialize, and are socially included with the support of young people without disabilities, through formal and informal educational activities.

# Omladinski Komunikativni Centar - OKC, Banja Luka

Projekat

## Razvoj i promocija volonterizma među mladima

**Cilj projekta:** Povećanje socijalne uključenosti mladih kroz organizovanje programa volontiranja srednjoškolaca u javnim institucijama čiji su korisnici djeca bez roditeljskog staranja, djeca sa posebnim potrebama i stare osobe; edukaciju budućih profesionalaca u socijalnom sektoru za organizovanje volonterskih programa te edukaciju i zapošljavanje ugroženih grupa mladih i osoba sa invaliditetom.

**Partner:** Grad Banja Luka, Dječiji dom Rada Vranješević, Socijalno-gerijatrijski centar Banja Luka, Centar "Zaštiti me" Banja Luka, Zavod za fizikalnu medicinu i rehabilitaciju dr. Miroslav Zotović Banja Luka

### Rezultati:

- stvorena baza potencijalnih volontera srednjoškolaca za učešće u volonterskim aktivnostima;
- 226 volontera srednjoškolaca edukovano o principima i vrijednostima volonterizma, a njih 200 uključeno u volonterske aktivnosti u javnim institucijama. 28 studenata završnih godina socijalnog rada, psihologije i pedagogije obučeno za superviziranje i organizovanje programa volontiranja u institucijama;
- povećana buduća konkurentna prednost na tržištu rada 28 studenata psihologije, pedagogije i socijalnog rada;
- proveden šestomjesečni program volontiranja srednjoškolaca u 4 javne institucije;
- organizovana konferencija "Socijalna uključenost u zajednici";
- prezentovana metodologija organizovanja programa volontiranja za potencijalne aktere programa iz 6 lokalnih zajednica u BiH;
- 40 mladih edukovano za rad na radiju i uključeno u kreiranje radio programa namijenjenog mladima;
- 20 mladih sa invaliditetom edukovano za rad na radiju i uključeno u kreiranje radio programa o osobama sa invaliditetom;
- edukovano 5 mladih sa rizičnim ponašanjem za rad na radiju;
- zaposlene 2 mlade osobe sa invaliditetom na Balkan radiju i povećane šanse za zapošljavanje za ukupno 65 mladih osoba. Također, povećana informisanost građana o volonterizmu i potrebama mladih u gradu Banjaluci te potrebama i interesima osoba sa invaliditetom u BiH.



*"Bilo bi super da su radionice svaki dan da se nikad ne završavaju."*

Maja Marjanović, korisnica

*"Poslije ova četiri mjeseca moram reći da je ovo veliko iskustvo i ima veliki značaj kako za korisnike tako i za srednjoškolce. Razlike ne treba da nas razdvajaju i smatram da je program odlično zamišljen i da bi od velikog značaja bio da se nastavi i dalje."*

Biljana Milovanović, studentica supervizor programa volontiranja



*"It would be great to have workshops every day and that they never end."*

Maja Marjanović, beneficiary

*"After these four months I have to say that this is a great experience and that it has great significance both for beneficiaries and for high school students. Differences should not separate us and I think that the program is perfectly designed and it would be of great importance to continue it."*

Biljana Milovanović, student supervisor of the volunteering program

## Youth Communication Centre - OKC, Banja Luka

Project

### *Developing and promoting volunteering among youngsters*

**The goal of the project:** Increasing social inclusion of young people through organisation of volunteering programmes for high-school students in public institutions whose beneficiaries are children without parental care, children with special needs and the elderly; education of future professionals in the social sector for organisation of volunteering programmes, and education and employment of vulnerable groups of youth and persons with disabilities.

**Partner organisations:** City of Banja Luka, Children's home Rada Vranješević, Social-geriatric centre Banja Luka, Centre "Zaštiti me"/"Protect me" Banja Luka, Institute for physical medicine and rehabilitation dr. Miroslav Zotović Banja Luka

#### **Results:**

- Base of potential volunteers - high school students - created for participation in voluntary actions;
- 226 volunteers educated on principles and values of voluntarism, while 200 of them were included in voluntary actions in public institutions. 28 students of final years at faculties of social work, psychology and pedagogy trained for supervision and organisation of programme of volunteering in institutions;
- Increased future competitiveness at the labour market of 28 students of psychology, pedagogy and social work;
- Six-month volunteering programme carried out in 4 public institutions;
- Conference "Social inclusion in the community" organised;
- Methodology of organising volunteering programme presented to potential programme actors from 6 local communities in BiH;
- 40 young people trained for work on the radio and involved in creation of radio programmes dedicated to youth;
- 20 young people with disability trained for work on the radio and involved in creation of radio programme on persons with disability;
- 5 young people with risky behaviour trained for work on the radio;
- 2 young persons with disabilities employed at Balkan Radio and increased chances for employment of altogether 65 young people. Furthermore, increased level of information of citizens about voluntarism and needs of youth in the City of Banja Luka, as well as needs and interests of persons with disabilities in BiH.

# Opštinska organizacija Crvenog krsta Laktaši

Projekat

*Pruži mi ruku*

**Cilj projekta:** Poboljšanje uslova života građana s posebnim naglaskom na socijalno isključene grupe unutar opštine Laktaši.

**Partneri:** Opština Laktaši, Centar za socijalni rad Laktaši i Omladinski centar Laktaši

## Rezultati:

- smanjen stepen isključenosti starih i nemoćnih osoba kroz program Pomoć u kući i kućne njege (62 korisnika);
- pomoć pri učenju i edukacija djece bez roditeljskog staranja i djece sa posebnim potrebama (7 korisnika);
- smanjen stepen isključenosti djece sa posebnim potrebama kroz angažovanje polaznika likovnih, muzičkih i kreativnih radionica porodičnog karaktera, te prevoza djece sa posebnim potrebama do ustanova tipskog karaktera (82 korisnika);
- edukovano i angažovano 21 aktivista u okviru programa pomoć u kući;
- pojačan kapacitet ljudi i proširena znanja u okviru NVO sektora (Opštinske organizacije Crvenog krsta Laktaši i Omladinskog centra Laktaši) za rad sa korisnicima iz oblasti socijalnog rada kroz sastanke i radionice stručnog tima, te edukaciju aktivista;
- ostvarena bliska saradnja između nevladinih organizacija i javnih institucija kroz realizaciju projektnih aktivnosti;
- prikupljeni podaci i definisane potrebe socijalno isključenih grupa, kao ciljne grupe ovog projekta u okviru direktnog rada na terenu;
- izrađena elektronska baza, radi sistematičnijeg i lakšeg pregleda prikupljenih podataka o korisnicima i jednostavnijom i potpunijom analizom i evaluacijom;
- prikupljena je korištena, ali očuvana, odjeća i namještaj, te distribuirani prema korisnicima programa Pomoć u kući i kućna njega;
- promocija projekta i aktivnosti u okviru projekta u svrhu osvještavanja lokalne zajednice po pitanju problema socijalno isključenih grupa putem medija (lokalne radio stanice, internet radio stanica, lokalni bilten, javna radio-televizija RTRS, poster i brošure).



*“Gdje god treba ići on pruža otpor. On ne želi da ide. Ali kad spomenemo da je to radionica on sa radošću ide, pogotovo što smo otkrili jedan talenat. Znači, u školi, do sada uopšte nije htio da pjeva... Dok je ovdje to otkrio. I sad je čak počeo kod kuće malo i oko gitare svirati.”*

Milenko Jež, roditelj

*“Kao asistent zadatak mi je bio obilazak starih ljudi u cilju pomoći... A oni se obrađuju kad dolazim, kao da dolazi Djeda Mraz. Kad me vide izljube me. Kažu da sam njihovo “žarko sunce”. To vam je kao da vide najrođenijega svoga, kao porodica smo.”*

Mirjana Vrebac, lični asistent programa Pomoć u kući i kućna njega



*"Whenever he should go somewhere, he resists. He does not want to go. But when we tell him that it is the workshop he is going to, he agrees with joy, especially because we have discovered a talent. I mean, in school, he did not want to sing at all... Yet, he discovered singing here. And now he even started playing guitar at home a little."*

Milenko Jež, a parent

*"As an assistant, my task was visiting old people in order to help ... and they are excited when I come, as if it is Santa Claus coming. When they see me they kiss me. They say that I am their "bright sun". It is like they see their most beloved, we are like a family."*

Mirjana Vrebac, personal assistant of the programme Support at home and home care

## Municipal Organisation of Red Cross Laktaši

Project

*Give me your hand*

**The goal of the project:** Improvement of living conditions of citizens with special emphasis on socially excluded groups within Laktaši municipality.

**Partner organisations:** Laktaši Municipality, Centre for Social Work Laktaši, Youth Centre Laktaši

**Results:**

- Decreased level of exclusion of old and weak persons through the programme Home help and home care (62 beneficiaries);
- Support in learning and education of children without parental care and of children with special needs (7 beneficiaries);
- Decreased level of exclusion of children with special needs through the involvement of beneficiaries in art, music and creative workshops of family type, and transport of children with special needs to the institutions of type character (82 beneficiaries);
- 21 activists educated and engaged within the home support programme;
- Enhanced capacity of people and increased knowledge within the NGO sector (Municipal organization Red Cross Laktaši and Youth Centre Laktaši) for work with beneficiaries in the field of social work through meetings and workshops of professional teams, and through the education of activists;
- Close cooperation between non-governmental organisations and public institutions achieved through implementation of project activities;
- The data are collected and the needs of socially excluded groups, as the target group of this project, were defined through direct field work;
- An electronic database is made, for the purpose of more systematic and easier viewing of collected data about the beneficiaries and for the purpose of easier and more complete analysis and evaluation;
- Used, but well-preserved clothing and furniture were collected and distributed to the beneficiaries of Home help and home care programme;
- Promotion of the project and activities within the framework of the project to raise the awareness of the local community regarding problems of socially excluded groups through the media (local radio stations, internet radio station, local newsletter, public radio-television RTRS, posters and brochures).

# Savez slijepih Republike Srpske - SSRS, Banja Luka

Projekat

## *Rehabilitaciono-rekreacioni servis invalida - RRSI*

**Cilj projekta:** Osnovati rehabilitaciono rekreacioni servis invalida (RRSI) i razvijati kapacitete za rehabilitaciju radi podizanja nivoa psihofizičke kondicije, jačanje imuniteta i stvaranje navika za bavljenje fizičkim aktivnostima lica sa invaliditetom (LSI).

**Partneri:** Fond za profesionalnu rehabilitaciju i zapošljavanje invalida RS

### **Rezultati:**

- izvršena adaptacija i renoviranje poslovnog prostora u skladu sa izvedbenom projektnom dokumentacijom, nabavljena i instalirana oprema za manualnu masažu i provođenje treninga u RRSI, izvršen odabir kadra za rad i pružanje usluga u RRSI, obavljena obuka sa odabranim kadrom i korisnicima, provedene propagandne aktivnosti u svrhu reklame RRSI te organizovano pružanje usluga RRSI;
- senzibilirana i zainteresovana invalidska populacija za podizanje kvaliteta života u oblasti zdravlja, rehabilitacije, rekreacije i sl., što je solidna osnova za dalji razvoj ove djelatnosti na teritoriji Grada Banja Luke i šire;
- 162 lica sa invaliditetom zadovoljna napretkom koji su postigli u svom psihofizičkom razvoju zahvaljujući redovnim vježbama i korištenjem drugih usluga RRSI;
- angažovano osoblje, od kojeg su većina lica sa invaliditetom, steklo bogato iskustvo u radu sa ovom populacijom, te će moći svoja znanja prenijeti na nove instruktore koji će biti angažovani u drugim sličnim servisima;
- ostvaren uticaj na kvalitet života slijepih i slabovidnih lica i ostalih lica sa invaliditetom koji imaju ograničenu mogućnost kretanja i komunikacije što doprinosi njihovoj boljoj socijalnoj uključenosti.



*“Ovako nešto nema nigdje u okruženju. Ovo je pravi izazov i mislim da će invalidi maksimalno koristiti usluge do kraja projekta a nadam se da će doći do produženja projekta a i da će usluge koristiti i drugi građani.”*

Nemanja Mirković, korisnik

*“Programom sam oduševljen. Radno osoblje se maksimalno trudi da nam pomogne kao i u edukaciji. Hvala. I love you.”*

Novica Partalo, korisnik



*“Nothing like this can be found in the region. This is a real challenge and I think that the disabled persons will use the services to the maximum until the end of the project and I hope that there will be extension of the project and that other citizens will use the services too.”*

Nemanja Mirković, beneficiary

*“I am delighted with the program. The employed staff is giving maximum effort to help us, as well as in education. Thanks. I love you.”*

Novica Partalo, beneficiary

## Association of the Blind of Republic Srpska - SSRS, Banja Luka

Project

*Rehabilitation and recreational service for people with disabilities - RRSI*

**The goal of the project:** Establish rehabilitation and recreational service of persons with disabilities (RRSI) and develop capacities for rehabilitation in order to achieve psycho-physical fitness, strengthen the immune system and create exercising habits of persons with disabilities (PWD).

**Partner organisations:** Fund for Professional Rehabilitation and Employment of People with Disabilities RS

**Results:**

- Adaptation and renovation of the premises was carried out in accordance with the implementation project documents, equipment for manual massage and conducting of training in RRSI procured and installed, selection of personnel to operate and provide services in RRSI completed, training with selected staff and users carried out, propaganda activities aimed at advertising RRSI carried out and provision of services of RRSI organized;
- Persons with disabilities sensitised and interested in improvement of the quality of life in the areas of health, rehabilitation, recreation etc., which is a solid basis for further development of this activity in the City of Banja Luka and beyond;
- 162 persons with disabilities are satisfied with the progress they have achieved in their psycho-physical development through regular exercises and using other services provided by RRSI;
- Recruited staff, of which the majority are persons with disabilities, has acquired extensive experience in working with this population, and will be able to transfer their knowledge to new instructors who will be engaged in other similar services;
- The impact on the quality of life of blind and visually impaired persons and other persons with disabilities who have limited ability of movement and communication achieved, which contributes to their better social inclusion.

## Udruga poduzetnika i poslodavaca - UPIP, Žepče

Projekat

### *Ostati i opstati u Željeznom polju*

**Cilj projekta:** Smanjenje siromaštva i socijalne isključenosti u mjesnoj zajednici Željezno Polje općina Žepče; kroz otvaranje perspektive lokalnom stanovništvu prema samozapošljavanju, prepoznavanju lokalnih potencijala i resursa kao i važnost i mogućnost pojedinca da pozitivno mijenjaju opću društvenu klimu i ekonomsku situaciju u svojoj sredini-kroz pokretanje poslovnih aktivnosti.

**Partneri:** Općina Žepče, UP Proizvođača malina-kooperanti Željezno Polje i Centar za socijalni rad općine Žepče

#### **Rezultati:**

- informirani građani MZ Željezno Polje o mogućnostima pokretanja poslovnih aktivnosti održivim korištenjem prirodnih resursa. Uključenje žena i mladih u pokretanje poslovnih aktivnosti uticalo je na smanjenje siromaštva i povećanje socijalne uključenosti ciljne grupe ovog projekta;
- osposobljeno osoblje udruženja o mogućnostima iznalaženja finansijskih sredstava za realizaciju novih poslovnih aktivnosti i unapređenje postojećih poslovnih aktivnosti;
- inovativnim pristupom unapređenju poslovnih aktivnosti osigurani su povećani pronosi malinjaka i prihodi za 111 korisnika i članova njihovih domaćinstava, koji su članovi UP "Proizvođači malina – kooperanti" Žepče;
- izrađen i usvojen Lokalni akcioni plan za zapošljavanje za Mjesnu zajednicu Željezno Polje, koji služi kao alat za intervencije u politici socijalnog upošljavanja.



*"Ovaj projekt za mene ima najveću vrijednost u tome što sam ovim projektom postao socijalno uključen član zajednice, kao i moja obitelj. Ovo smo postigli time što nam je ovim projektom omogućeno da postignemo veće prinose svojih malinjaka, a time i veće prihode svojem domaćinstvu. Ovaj projekt je za mene vrlo inovativan jer su ovo prvi malinjaci u BiH i šire koji su zaštićeni protugradnim mrežama."*

Mustafa Efendić, korisnik

*"Ovaj projekt je vrlo vrijedan za cijelu Mjesnu zajednicu Željezno Polje jer će svi korisnici i njihova domaćinstva imati osigurane prinose malina i prihode svog domaćinstva...Mnogo smo naučili o mogućnostima samozapošljavanja i pokretanja vlastitih poslovnih aktivnosti na svojoj vlastitoj zemlji. Nadam se da će ova organizacija kao i druge organizacije prepoznati našu želju da svojim radom i poslovnim aktivnostima osiguramo prihode za svoja domaćinstva."*

Ismet Mehinović, korisnik



*“This project for me is of greatest value considering that I have become a socially included community member through this project, as well as my family. We achieved this since this project provided us the opportunity to achieve higher yields of our raspberry patches, and thus bring more income to our household. This project is very innovative for me because these are the first raspberry patches in BiH and beyond that are protected with hail-protection networks.”*

Mustafa Efendić, beneficiary

*“This project is very valuable for the whole local community Željezno Polje because all users and their households will have secured raspberry yields and incomes of their households... We have learned a lot about the possibilities of self-employment and starting ones own businesses in ones own land. I hope that this organization, like other organizations, would recognize our desire to provide incomes for our households by our own work and business activities.”*

Ismet Mehinović, beneficiary

## Association of Entrepreneurs and Employers - UPIP, Žepče

Project

*To stay and survive in Željezno Polje*

**The goal of the project:** Reducing poverty and social exclusion in the local community Željezno Polje, Žepče municipality, through opening possibilities to local population of self-employment, recognition of local potential and resources as well as the importance and ability of the individual to positively alter overall social environment and economic situation in the environment-through launching of business activities.

**Partner organisations:** Žepče Municipality, “Association of raspberry growers - subcontractors” Žepče, Centre for Social Work Žepče

**Results:**

- Citizens of local community Željezno Polje informed on possibilities of launching business activities by using sustainable natural resources. Inclusion of women and young people in initiating business activities made an impact on the reduction of poverty and increasing of social inclusion of target groups of this project;
- Trained staff of associations on possibilities of fund raising for implementation of new business activities and improvement of existing business activities;
- Through innovative approach to improvement of business activities, raspberry crops and incomes increased for 111 beneficiaries and members of their households, who are members of the “Association of raspberry growers – subcontractors” Žepče;
- Local Action Plan of Employment for Željezno Polje local community drafted and adopted, serving as a tool for intervention in social employment policy.

# Udruga za edukaciju, prevenciju, savjetovanje i unaprjeđivanje odgoja i obrazovanja djece i mladeži s posebnim potrebama - “Školica”, Mostar

Projekat

*Socijalno uključivanje obitelji osoba s invaliditetom i mladih s emocionalnim razvojnim promjenama*

**Cilj projekta:** Smanjivanje i sprječavanje uzroka i posljedica socijalne isključenosti osoba s invaliditetom i mladih s emocionalnim razvojnim promjenama preko njihovih obitelji.

**Partneri:** Ministarstvo zdravstva, rada i socijalne skrbi HNŽ, Zavod zdravstvenog osiguranja HNŽ, Ministarstvo civilnih poslova BiH, Dom zdravlja Mostar, Osnovna škola za djecu s posebnim potrebama Mostar, Udruga roditelja djece s kohlearnim implantom (umjetnom pužnicom) i ostalim slušnim oštećenjima, Elektroprivreda Hrvatske zajednice Herceg-bosne

## Rezultati:

- s ciljem učinkovitije informisanje i educiranje porodica o pravovremenom prepoznavanju poteškoća i odgovarajućem djelovanju ka uspješnijem i učinkovitijem psiho-fizičko-socijalnom razvoju osobe s invaliditetom, 12 različitih brošura distribuirane u vrtiće, škole, bolnice (odjele pedijatrije, neurologije i otorinolaringologije) i domove zdravlja (na odjele pedijatrije, školske medicine, obiteljske medicine, medicine rada, Centar za mentalno zdravlje, Službu za psihofiziološke i govorne poteškoće); distribuirani posteri i letci;
- ojačani potencijali obitelji osposobljavanjem za pružanje odgovarajuće podrške i za pravovremeno traženje stručne pomoći osobama s invaliditetom i mladima s emocionalnim razvojnim promjenama - putem 10 tematskih edukacija i savjetovanja;
- obitelj potaknuta na samozastupanje, udruživanje i zajedničko djelovanje prema lokalnoj zajednici i odgovornim institucijama u svrhu ostvarivanja prava i bolje inkluzije osoba s invaliditetom i mladih s emocionalno razvojnim promjenama - putem 10 tematskih edukacija i savjetovanja.



*“Predavanje ... kojem sam prisustvovala uvelike mi je pomoglo da uvidim gdje griješim i kako da se ophodim sa svojim sinom u određenim životnim situacijama. Pomoglo mi je da sama prepoznam u kom pravcu da energiju svoga djeteta usmjerim i kako da se postavim u nekim kriznim momentima.”*

Danka Balić, majka djeteta s posebnim potrebama

*“Dobili smo odgovore na mnoga pitanja koja su nas mučila. Sada znamo puno više kako raditi sa našim djetetom koje je oštećena sluha i kako se postaviti prema učiteljima te kako postići maksimalan rezultat u školi. Nadamo se da će i u budućnosti biti predavanja ovakvog i sličnog sadržaja koja nama roditeljima pomažu.”*

Miroslav i Gordana Prusina, roditelji djeteta oštećena sluha



*“Lecture ..., which I attended, helped me greatly to realize where I have been wrong and how to communicate with my son in certain life situations. It helped me to recognize on my own in which direction to focus the energy of my child and how to behave in some moments of crises.”*

Danka Balić, mother of a child with special needs

*“We got answers to many questions that have bothered us. Now we know a lot more of how to treat our child who has hearing impairment, how to communicate with teachers and how to achieve maximum results at school. We hope that there will be lectures of this or similar type in the future, which are helpful for us parents.”*

Miroslav and Gordana Prusina, parents of a child with hearing impairment

## Association for education, prevention, counselling and improvement of nursing and education of children and youth with special needs - “Little school”, Mostar

Project

*Social inclusion of families of persons with disabilities, and youth with emotional developmental changes*

**The goal of the project:** Reducing and preventing the causes and consequences of social exclusion of persons with disabilities and youth with emotional developmental changes through their families.

**Partner organisations:** Ministry of Health, Labour and Social Welfare Herzegovina-Neretva Canton, Institute of Health Insurance NHC, BiH Ministry of Civil Affairs, Health Centre Mostar, Primary school for children with special needs Mostar, Association of parents of children with cochlear implants and other hearing impairments, Electric Power Industry of Croatian Community Herzeg-Bosnia

**Results:**

- In order to effectively inform and educate families on timely identification of problems and appropriate action towards more successful and more effective psycho-physical and social development of persons with disabilities, 12 different brochures were distributed to kindergartens, schools, hospitals (departments of paediatrics, neurology and otolaryngology) and health centres (the departments of paediatrics, school medicine, family medicine, occupational medicine, Centre for Mental Health, Department of psycho-physiological and speech difficulties); posters and leaflets were distributed;
- Family resources strengthened through training on provision of appropriate support and timely seeking of professional help for persons with disabilities and youth with emotional developmental changes - via 10 thematic trainings and counselling;
- Family encouraged for self-representation, association and joint action towards the local community and responsible institutions for the purpose of exercising the rights and better inclusion of people with disabilities and youth with emotional developmental changes - via 10 thematic trainings and counselling.

# Udruženje distrofičara Teslić

Projekat

## *Mobilnost i obrazovanje – put ka ravnopravnosti*

**Cilj projekta:** Socijalna inkluzija i promocija prava osoba oboljelih od distrofije.

**Partneri:** Opština Teslić i Centar za socijalni rad opštine Teslić

### **Rezultati:**

- lokalna zajednica je upoznata sa problemima sa kojima se suočavaju ljudi oboljeli od mišićne distrofije;
- socijalna karta članova Udruženja je pokazala lokalnoj zajednici u kakvoj situaciji se nalaze osobe sa mišićnom distrofijom;
- medijsko predstavljanje je omogućilo da se udruženje predstavi široj zajednici i da se lobira za usvajanje novog zakona o socijalnoj zaštiti;
- edukacija je omogućila da članovi Udruženja dobiju šansu da pokrenu svoj vlastiti posao ili da imaju mogućnost da apliciraju na kreditna ili donatorska sredstva;
- članovi su aktivno uzeli učešće u donošenju svih odluka važnih za udruženje i opštinu Teslić. Uspješno su lobirali za povećanje budžetskog izdvajanja za rad udruženja sa 7.000,00 KM na 10.000,00 KM na godišnjem nivou;
- nabavka prilagođenog kombija omogućila je veću mobilnost oboljelim od distrofije, a samim tim i uključenost u sve obrazovne i društvene tokove u opštini.



*“Pošto ne stanujem u gradu i udaljen sam od centra grada 12 km od izuzetne važnosti mi je mogućnost prevoza, imajući u vidu bolest od koje bolujem. Kombi će mi omogućiti odlazak kod doktora, i za ostale aktivnosti na kojima sam angažovan u udruženju.”*

Jelenko Vuković, korisnik

*“...nabavka kombija za nas distrofičare je bitan segment, kako funkcionisanja udruženja tako i članova udruženja, mogućnost prelazaka dužih relacija koje nismo u mogućnosti prelaziti u kolicima. Povećava našu mobilnost i bolju integraciju u lokalnu zajednicu.”*

Milan Sivčević, korisnik



*“Since I do not reside in the city and I am 12 km away from the city centre, it is of the utmost importance to me to have the availability of transport, considering my condition. The van will allow me to go to the doctors, and for other activities in which I am active in the association.”*

Jelenko Vuković, beneficiary

*“...purchase of the van, for us, persons with dystrophy, is an important segment for both the functioning of the association and of association members, the possibility of transition of long distances that we are unable to cross in a wheelchair. It increases our mobility and better integration into local community.”*

Milan Sivčević, beneficiary

## Association of People with Muscular Dystrophy Teslić

Project

### *Mobility and Education - Path towards Equality*

**The goal of the project:** Social inclusion and promotion of rights of people with muscular dystrophy.

**Partner organisations:** Teslić Municipality, Centre for Social Work Teslić

#### **Results:**

- Local community is aware of problems that people with muscular dystrophy encounter;
- Social card of members of the Association showed local community the status of people with muscular dystrophy;
- Media presentation enabled the Association to present itself to the wider community and to lobby for the adoption of the new Law on Social Protection;
- Education enabled members of the Association to get an opportunity to start their own business or to have the opportunity to apply for loan or donor funds;
- Members took active part in adopting of all decisions relevant to the Association and Municipality of Teslić. They have successfully lobbied for the increase of the budgetary allocation for the functioning of the Association from 7,000.00 BAM to 10,000.00 BAM per annum;
- Procurement of adjusted van enabled greater mobility of patients with muscular dystrophy, thus their inclusion in all educational and social flows in the municipality.

# Udruženje hranitelja Tuzlanskog kantona “Familija”, Tuzla

Projekat

## *Partnerstvom do socijalnog uključivanja*

**Cilj projekta:** Sprečavanje i smanjenje uzroka i posljedica socijalne isključenosti djece iz socijalno rizičnih porodica u općini Kalesija primjenom novog modela rada u lokalnoj zajednici.

**Partneri:** Općina Kalesija, Centar za socijalni rad Kalesija, Ministarstvo rada i socijalne politike Tuzlanskog kantona i Federalno ministarstva obrazovanja i nauke

### **Rezultati:**

- snimljeno stanje i potrebe i izrađena baza podataka porodica pod rizikom u kojoj je evidentirano 108 socijalno rizičnih porodica i 204 djece iz ovih porodica;
- osigurana materijalna podrška za 60 porodica pod rizikom u vidu paketa hrane i higijenskih sredstava;
- osigurana jednokratna novčana pomoć za 77 porodica po rizikom;
- osigurana podrška za 90 djece iz socijalno rizičnih porodica u vidu paketa školskog pribora;
- mobilizirana je lokalna zajednica i građani u identifikaciji porodica pod rizikom;
- 99 djece iz rizičnih porodica do 15 godina usvojila znanja iz oblasti dječijih prava, kao i u primjeni socijalnih vještina;
- dodatno osposobljeno 16 mladih i djece iz socijalno rizičnih porodica za rad na računarima;
- educirano 67 roditelja iz porodica pod rizikom za iznalaženje izlaska iz stanja socijalnog rizika i isključenosti (osnaženi za zagovaranje i zastupanje svojih prava; upoznati sa zakonskim propisima koji tretiraju oblast socijalne i dječije zaštite; osnovnim pravima lica u stanju socijalne potrebe). Pružena je psihosocijalna podrška za 57 porodica na terenu.



*“Projekt mi je puno značio, ništa nisam imala, sad imam brašno i peč. To mi je bilo najvažnije da mi se djeca ne razbole... Donatoru bi se mnogo zahvalila, na svakom vidu pomoći, i poručila bi da ovakvih projekata nama treba, jer mi smo ljudi kojima niko ne pomaže.”*

Ana Hamidović, korisnica

*“Sve što bih rekla bilo bi suvišno, hvala vam od srca. Projekat mi je mnogo pomogao.”*

Ešefa Hasanović, korisnica



*“The project meant a lot to me, I had nothing, now I have flour and the furnace. That was the most important to me so that my children do not become ill... I would like to thank the Donor for any type of help, and I would like to say that we need this kind of projects, because we are people whom no one helps.”*

Ana Hamidović, beneficiary

*“Anything I would say would be needless, thank you from the bottom of my heart. This project has helped me a lot.”*

Ešefa Hasanović, beneficiary

## Association of foster parents of Tuzla Canton “Family”, Tuzla

Project

*Through partnership toward social inclusion*

**The goal of the project:** Prevention and reduction of causes and consequences of social exclusion of children from families in risk of social need in Kalesija municipality through application of a new model of work in local community.

**Partner organisations:** Kalesija Municipality, Centre for Social Work Kalesija, Ministry of Labour and Social Policy of Tuzla Canton and Federal Ministry of Education and Science

### Results:

- Situation and needs identified and database of families at risk created, in which there are records of 108 families at social risk and 204 children from these families;
- Secured financial support for 60 families at risk in form of food and hygiene packages;
- Secured one-time monetary support for 77 families at risk;
- Secured support for 90 children from families at risk in form of packages of school equipment;
- The local community and citizens were mobilised in identifying families at risk;
- 99 children from families at risk up to 15 years learned about the rights of children, as well as application of social skills;
- 16 young people and children from families at social risk were additionally trained to work on computers;
- Parents from 67 families at risk were educated in ways of finding the way out from the status of being at social risk and excluded (empowered to advocate and represent their rights; familiarised with legal regulations addressing the area of social and child protection; about the basic rights of persons in social need). The psychosocial support for 57 families was provided on the field.

# Udruženje oboljelih od Morbus Crohna i ulceroznog kolitisa u BiH, Sarajevo

Projekat

## Terapijsko-edukativni rehabilitacioni centar “Bolest nije kraj”

**Cilj projekta:** Završetak izgradnje terapijsko, edukativnog rehabilitacionog Centra "Bolest nije kraj" u cilju socijalnog uključivanja i zbrinjavanja invalidnih lica, osoba oboljelih od Morbus Crohna i ulceroznog kolitisa u Bosni i Hercegovini.

**Partneri:** Projekat predstavlja ad-hoc intervenciju FSU u BiH (tačka 6.4.1., Rezultat 1, odjeljak 1, tačka 4. Projektnog dokumenta FSU u BiH). Projekat su podržali i Federalno ministarstvo finansija i Tvorica cementa Kakanj.

### Rezultati:

- projektom završena izgradnja dva bungalova koji će biti dio budućeg edukativnog rehabilitacionog Centra "Bolest nije kraj";
- projekat je doprinio osnaživanju i zbrinjavanju oboljelih od Crohnove bolesti i ulceroznog colitisa u BiH;
- projekat je doprinio podizanju razina znanja javnosti o oboljelima od MCIUC kroz postojanje Centra, čime će se senzibilirati na njihove potrebe kao i na vrijednosti njihovog socijalnog uključivanja;
- projekat je doprinio podizanju razine znanja “donositelja” odluka u Parlamentu o problemima vezanim za ovu populaciju;
- projekat će doprinijeti smanjenju stepena siromaštva oboljelih, kroz edukaciju i zapošljavanje.



*“Mišljenja sam da će oboljeli od Crohnove bolesti kroz Centar ostvariti bolju zaštitu i prava osoba sa invaliditetom, da se osnaže i prevaziđu probleme sa kojima smo suočeni. To će biti naša oaza mira, saživota i mjesto gdje ćemo kvalitativno promijeniti sopstvenu svijest o sebi i drugima u pravom smislu prevazići barijere sa kojima smo suočeni. Oboljelima iz Republike Srpske ovo puno znači.”*

Nedeljko B., korisnik

*“Bolestan sam, bez smještaja i sam, djeca i žena su me ostavili, to je moja lična karta. Udruženje je i do sada vodilo brigu o meni. Centar će biti još jedna svijetla tačka u mom životu, da ljudi koji su mi do sada pomagali imaju više mogućnosti da mi se pruži utočište, psihička i moralna podrška.”*

Muhamed M., korisnik



## Association of Patients with Morbus Crohn and Ulcerative Colitis in BiH, Sarajevo

Project

*Therapeutic, educational and rehabilitation centre  
“Illness is not the end”*

*“I think that people with Crohn disease can achieve better protection and the rights of persons with disabilities through the Center, to empower and overcome problems we are faced with. This will be our oasis of peace, joint life and a place where we will qualitatively change our own awareness of ourselves and others, in the true meaning, and overcome the barriers we encounter. To ill people from Republic of Srpska, this means a lot.”*

Nedeljko B., beneficiary

*“I am ill, without accommodation and alone; children and wife have left me, that is my ID card. The Association took care of me so far. The center will be another bright spot in my life, that people who have been helping me until now have more possibilities to provide me a shelter, psychological and moral support.”*

Muhamed M., beneficiary

**The goal of the project:** Completion of construction of the therapeutic, rehabilitation and educational centre “Illness is not the end” for the purpose of social inclusion and accommodation of persons with disability, patients with Morbus Crohn and Ulcerative Colitis in Bosnia and Herzegovina.

**Partner organisations:** The project represents an ad-hoc intervention of SIF in BiH (Paragraph 6.4.1., Result 1, Section 1, Item 4 of the Project Document). The project was supported by Federal Ministry of Finance and Cement Factory Kakanj.

**Results:**

- The project completed the construction of two bungalows that will be part of the future educational rehabilitation Centre “Illness is not the end”;
- The project contributed to strengthening and accommodation of patients with Morbus Crohn and Ulcerative Colitis in BiH;
- The project contributed to raising the level of public knowledge about patients with MC&UC through the existence of the Centre, which will elicit emotions to their needs and the benefit of their social inclusion;
- The project contributed to the raising of knowledge of “decision makers” in the Parliament on issues related to this population;
- The project will contribute to reducing the level of poverty of patients, through education and employment.

# Udruženje roditelja djece i omladine sa posebnim potrebama “Sunce nam je zajedničko”, Trebinje

Projekat

*Dnevni centri, dobar način socijalne uključenosti djece i omladine sa posebnim potrebama*

**Cilj projekta:** Povećanje kvaliteta i sadržaja usluga u zajednici djeci i omladini sa posebnim potrebama i njihovim porodicama kako bi se povećalo socijalno uključivanje ove populacije.

**Partneri:** Centar za socijalni rad Trebinje, Centar za socijalni rad Gacko i Udruženje roditelja i prijatelja djece i omladine sa poteškoćama u razvoju “Vedar osmijeh” Bileća

## **Rezultati:**

- uspostavljeno stabilno i kontinuirano partnerstvo između javnog i civilnog sektora i razvijen mješoviti sistem usluga;
- ojačani kadrovski kapaciteti za koordinaciju na regionalnom nivou;
- povećan stepen kadrovskih kapaciteta za detaljno planiranje aktivnosti, implementacije i monitoringa projekata;
- timski rad-osnova za razvoj dugoročne strategije za brigu o djeci i omladini sa posebnim potrebama na regionalnom nivou;
- povećani kapaciteti i vještine osoblja za rad u dnevnim centrima u Trebinju, Gacku i Bileći;
- poboljšan asortiman i kvalitet usluga korisnicima u dnevnim centrima;
- povećani tehnički kapaciteti dnevnih centara;
- veća obuhvaćenost djece i omladine psihosocijalnim tretmanima za 20%;
- povećana socijalna uključenost djece i omladine sa posebnim potrebama i njihovih porodica;
- realniji pristup roditelja djece i omladine sa posebnim potrebama prema problemu koji imaju, a koji se odnosi na život djeteta sa posebnim potrebama;
- poboljšanje psihofizičkog stanja djece i omladine koja su bila obuhvaćena psihosocijalnim tretmanima u kontinuitetu;
- integracija djece i omladine sa posebnim potrebama;
- dat doprinos povećanju stepena kontinuirano informisane javnosti o položaju i potrebama djece i omladine sa posebnim potrebama na regionalnom nivou;
- povećana svijest građana o potrebama i problemima djece i omladine sa posebnim potrebama i njihovih porodica;



*“Mi, roditelji, smo razgovarali, otvarali svoju dušu, našli sebi slične roditelje koji imaju slične probleme kao i mi sami i to je veoma pozitivno uticalo na naše samopouzdanje...Sve pohvale na kompletno zamišljene i realizovane aktivnosti ovog projekta. Po mom mišljenju i mišljenju drugih roditelja ovaj projekt treba da ima svoj nastavak sa istim ili sličnim aktivnostima.”*

Gordana Kekić, roditelj

*“Ja kao roditelj sam zadovoljna što se u poslednje vrijeme sve više posvećuje pažnja kako osobama ometenim u razvoju tako i roditeljima pružajući im podršku da se ne osjećaju usamljeno i izolovano od društva.”*

Radmila Divljan, roditelj



*“As a parent, I am pleased that there is more and more attention paid lately to persons with disabilities, as well as parents, by providing support to them, not to feel lonely and isolated from the society.”*

Radmila Divljan, a parent

*“We, the parents, talked, opened our souls, found parents like us who have similar problems and that had a very positive impact on our confidence... Compliments for comprehensively created and implemented project activities. In my opinion and opinion of other parents, this project should have a sequel with the same or similar activities.”*

Gordana Kekić, a parent

## Association of parents and children with special needs “Sun is what we have in common”, Trebinje

Project

*Day-care centres, good way to socially include children and youth with special needs*

**The goal of the project:** Increasing the quality and content of community services for children and youth with special needs and their families in order to increase social inclusion of this population.

**Partner organisations:** Centre for Social Work Trebinje, Centre for Social Work Gacko, Association of parents and friends of children and youth with developmental difficulties “Bright smile” Bileća

**Results:**

- A stable and continuous partnership between the public and civil sector established and mixed system of service developed;
- Human capacities for coordination at regional level strengthened;
- The level of human resources capacity increased for detailed planning of activities, implementation and monitoring of projects;
- Team work - the basis for development of long-term strategy for care for children and youth with special needs at the regional level;
- Increased capacities and skills of staff working in day care centres in Trebinje, Gacko i Bileća;
- Range and quality of services for beneficiaries in day care centres improved;
- Technical capacities of day care centres increased;
- Coverage of children and youth by psychosocial treatments increased by 20%;
- Social inclusion of children and youth with special needs and their families increased;
- More realistic approach of parents of children and youth with special needs towards their problem, which refers to the life of a child with special needs;
- Improvement of psycho-physical condition of children and youth who were included in psychosocial treatments continuously;
- Integration of children and youth with special needs;
- Contribution to increasing the level of continuous informing of the public about the status and needs of children and youth with special needs provided at regional level;
- Public awareness about the needs and problems of children and youth with special needs and their families increased;

# Udruženje roditelja djece i osoba u autističnom spektru - URDAS, Sarajevo

Projekat

*“Mjedenica 2010/11” (Primjena sveobuhvatnog ABA sistema edukacije u učionici sa djecom sa razvojnim poremećajima)*

**Cilj projekta:** Uvođenje i razvoj suvremenog, naučno podržanog i u praksi dokazanog, modela edukacije djece i stručnog kadra, u skladu sa najnovijim svjetskim standardima i istraživanjima.

**Partneri:** Zavod za specijalni odgoj i obrazovanje “Mjedenica”, Federalno ministarstvo obrazovanja i nauke i Ministarstvo obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo

## **Rezultati:**

- povećana funkcionalnost djece uključene u učionicu i vrtić (ukupan broj savladanih vještina-lekcija u prvom razredu od početka rada sa djecom u učionici je bio 328). U vrtiću je broj savladanih vještina-lekcija za 4 mjeseca iznosio 298;
- učionica opremljena u skladu sa svjetskim standardima;
- osposobljena prva grupa stručnjaka za primjenu suvremene metode rada sa djecom sa poremećajima u razvoju - stručni kadar je u obje učionice dosegao funkcionalan nivo implementacije dizajniranog programa;
- povećane kompetencije roditelja u radu i svakodnevnom životu sa svojom djecom - kroz grupne radionice i individualne sastanke sa roditeljima, roditeljima objašnjene specifične aktivnosti koje sa svojom djecom trebaju sprovesti kod kuće;
- objavljen naučni rad zasnovan na radu u učionicama i ocijenjen uspjeh primijenjenog modela.



*“Prije svega velika Vam hvala za sve što činite za našu djecu. Nadam se da će se projekat nastaviti i u budućnosti i da će naša djeca i dalje nastaviti raditi i učiti uz Vašu i pomoć Vašeg stručnog tima.”*

A.B., roditelj

*“ABA metoda bi definitivno trebala da nađe svoje mjesto u sistemu obrazovanja u BiH.”*

V.M., roditelj



*“First of all, a big thank you for everything you do for our children. I hope that the project will continue in the future and our children will continue to work and learn with your help and with the help of your professional team.”*

A.B., a parent

*“ABA method would definitely need to find its place in the education system in BiH.”*

V.M., a parent

## Association of parents of children and adults in the autistic spectrum - URDAS, Sarajevo

Project

*“Mjedenica 2010/2011” (Application of a comprehensive ABA system of education in classroom with children with special needs)*

**The goal of the project:** Introduction and development of a modern, scientifically and practically proven model of education of children and professionals, in line with the latest world standards and researches.

**Partner organisations:** Institute for Special Education and Upbringing of children “Mjedenica”, Federal Ministry of Education and Science and Ministry of Education and Science of Sarajevo Canton

**Results:**

- Increased functionality of children enrolled in the classroom and kindergarten - Total number of managed skills-lessons in the first grade since the beginning of work with children in the classroom was 328. In the kindergarten, the number of managed skills-lessons in 4 months was 298;
- Classrooms equipped in accordance with international standards;
- The first group of experts was trained to apply modern methods of working with children with disabilities in development - Professional staff reached a functional level of designed program implementation in both classrooms;
- Increased competences of parents in work and daily life with their children – through group workshops and individual meetings with parents, specific activities they should apply at home with their children were explained to parents;
- Scientific work based on work in classrooms was published and the success of the applied model was evaluated.

# Udruženje za pomoć licima sa posebnim potrebama “Nada”, Rudo

Projekat

*Zajedno za bolje sutra*

**Cilj projekta:** Stvoriti i održati uslove za rano uključivanje mladih osoba sa razvojnim poteškoćama za njihovo rano obrazovanje i odgoj u lokalnoj zajednici.

**Partneri:** Opština Rudo, Centar za socijalni rad i Osnovna škola “Rudo”

**Rezultati:**

- identifikovane osobe i uspostavljena jedinstvena baza podataka o broju osoba sa posebnim potrebama u opštini Rudo, problematici – smjernica za dalju strategiju i pomoć;
- postignut napredak šticećenika Centra, koji su planirani kroz individualne planove;
- obezbjeđen kvalitetan sadržaj i integracija 17 mladih i djece sa posebnim potrebama;
- obezbjeđeno redovno informisanje porodica i osigurana njihova upućenost u njihova prava, načine kako mogu ostvariti potrebe;
- stručno informisanje i edukacija osoblja Centra;
- postignut veći nivo socijalizacije (druženje djece iz Centra sa djecom iz škole, četiri izleta kroz koje su djeca direktno i indirektno stupala u komunikaciju sa novim prijateljima i ljudima iz okoline, učešće u manifestacijama, Dječija nedelja, Dan invalida, Nova godina i sl.);
- postignut veći stepen uključenosti zajednice (pored projektnih partnera, uključili su se Dom kulture, Dom zdravlja, Srednjoškolski centar, privatni sektor - ugostiteljski objekti, lokalna TV, te građani);
- realizovana saradnja sa porodicama (mišljenje roditelja o razvoju, napretku, statusu njihove djece). Pružanje pomoći roditeljima (da obavljaju druge poslove i obaveze za vrijeme boravka djeteta u Centru);
- sve zainteresovane strane informisane o rezultatima i postignućima projekta.



*“U problemu sa kojim živimo, jedan zračak nečeg lijepog, jeste to što i u našoj opštini postoji Centar za dnevni boravak. Dobra briga od strane vaspitača, druženje djece, izleti, odlazak lekaru, sve to ukazuje da smo zadovoljni sa radom Centra.”*

Dana Stanišić, majka šticećenika

*“Ja sam roditelj a, složice se i ostali, da nije bilo ovog Centra naša djeca bi bila biljke koje bi vremenom uvenule. Centar za dnevni boravak u Rudom za nas i našu djecu je veliki pomak i mi smo im zahvalni, a najveća zahvalnost im je kad vide tu djecu srećnu i zadovoljnu.”*

Fata Porović, majka šticećenika



*“Within the problem with which we live, the fact that there is a Day care centre in our municipality is a gleam of something beautiful. Good care of teachers, socializing of children, excursions, visits to the doctor, all this shows that we are satisfied with the work of the Centre.”*

Dana Stanišić, mother of the user

*“I am a parent, and the others will agree with me that if this Centre did not exist, our children would be plants that would eventually wither. Centre for day care in Rudo is a major breakthrough for us and our children and we are grateful, and the greatest appreciation to them is when they see the children happy and satisfied.”*

Fata Porović, mother of the user

## Association for support to persons with special needs “Hope”, Rudo

Project

*Together for better tomorrow*

**The goal of the project:** Create and maintain conditions for timely inclusion of young persons with developmental disabilities for their early education and upbringing in local community.

**Partner organisations:** Rudo Municipality, Centre for Social Work Rudo, Primary school “Rudo”

### Results:

- Persons identified and unique database established on number of persons with special needs in the municipality of Rudo, problems - guidelines for future strategy and support;
- The progress of the Centre’s beneficiaries achieved, which was planned through the individual plans;
- Contents of a good quality and integration of 17 young people and children with special needs was achieved;
- Regular informing of families ensured, as well as their knowledge of their rights, and also in what way their needs can be met;
- Professional informing and education of the Centre’s staff;
- Higher level of socialization achieved (socialization of children from the Centre with children from the school. There were four trips through which children directly and indirectly engaged in communication with new friends and people around them. There were participations in events, Children’s Week, Day of Disabled Persons, New Year, etc.);
- Higher level of community involvement achieved (in addition to project partners, Culture Centre, Health Centre, High School Centre, the private sector - establishments, local TV, and citizens also were involved);
- Cooperation with families was realized (parents’ opinion about the development, progress, the status of their children). Providing assistance to parents (so they can perform other chores and duties during the child’s staying in the Centre);
- All interested parties were informed about the results and achievements of the project.

# Udruženje “Zemlja djece”, Tuzla

Projekat

*Socijalno uključivanje djece iz naselja za raseljena lica Ježevac i Mrdići, kroz strukturu Omladinskog centra “Pinkland” u Banovićima*

**Cilj projekta:** Obezbijediti socijalno uključivanje djece iz kolektivnih naselja za raseljena lica Ježevac i Mrdići u blizini Banovića, i pripremiti ih za eventualno napuštanje naselja radi povratka njihovih porodica u prijeratna prebivališta ili otpočinjanje života na drugim lokacijama izvan naselja.

**Partneri:** Općina Banovići i Ministarstvo za rad i socijalnu politiku TK

## **Rezultati:**

- 80 djece i mladih iz naselja za raseljena lica Ježevac i Mrdići obuhvaćeno programom socijalnog uključivanja u okviru Centra “Pinkland”, kroz učešće u različitim edukativnim, kulturno-kreativnim, sportsko-rekreativnim i sličnim sadržajima Centra;
- sva djeca predškolskog uzrasta iz dva naselja upisana u školu u dolazećoj školskoj godini, dok sva školska djeca ustrajavaju u nastavku školovanja, uz poboljšanje uspjeha u najmanje 60% slučajeva;
- oko 80% djece i porodica obuhvaćenih projektom koristilo je usluge Savjetovališta pored redovnih edukativnih i drugih sadržaja na individualnoj osnovi;
- 95% djece uključene u redovne aktivnosti Centra uspješno je završilo započete edukativne kurseve, uz manji ili veći napredak;
- sva uključena djeca prošla kroz grupne radionice i predavanja na temu upoznavanja, poželjnih oblika ponašanja i razvijanja kulture ophođenja, higijenskih navika, pravilne ishrane, školskih pitanja, vještina komunikacije, vršnjačkog i porodičnog nasilja, dječijih prava, zdravstvenog prosvjedičivanja, itd. (ukupno 14 radionica), a po potrebi uključene su bili i roditelji;
- sva djeca uključena u Centar su se družila i integrisala u okviru posebnih događaja koje Centar organizuje (predstave, koncerti, turniri, izložbe, zabave, i sl.);
- najmanje 350 djece i mladih iz Banovića, među kojima i oko 100 djece iz višečlanih porodica i porodica koje su korisnici socijalne pomoći, iskoristilo mogućnosti druženja, integracije i prevazilaženja predrasuda prema raseljenoj djeci kroz sadržaje pružene u Centru (edukativni, savjetodavni, kreativno-kulturni i sportsko-rekreativni).



*“Hvala vam što mislite o našoj djeci. Drago mi je što moja kćerka ide u Pinkland. Dosta se promijenila u zadnje vrijeme. Uvijek je radosna kada treba da ide u Pinkland. A kada je ona radosna i ja sam! Uvijek priča kako uči svirati harmoniku, hvala vam što ste joj ispunili san.”*

Razija Omerović, roditelj korisnice

*“U Pinklandu mi je veoma lijepo. Volim da se družim sa svima, a najviše volim dolaziti zbog blizanaca. Volim sve što radimo, a najviše volim dolaziti zbog blizanaca... i još nešto...kada je bila teta Elvira mogla sam njoj da se javim kada nešto ne znam! Volim vas sve! Jako ćete mi nedostajati.”*

Irma Hrustanović, korisnica



*"Thank you for thinking about our children. I am glad that my daughter is attending Pinkland. She has changed a lot lately. She is always joyful when she goes to Pinkland. And when she's happy I am happy too! She always talks about how she is learning to play the accordion, thank you for fulfilling her dream."*

Razija Omerović, a parent of beneficiary

*"I am having a great time in Pinkland. I love to socialize with everyone, and most of all I prefer to come because of the twins. I love everything we do, and I prefer to come because of the twins... and another thing ... when there was Mrs. Elvira, I could tell her when there was something I did not know! I love you all! I will miss you a lot."*

Irma Hrustanović, beneficiary

## Association "Land of children", Tuzla

Project

*Social inclusion of children from settlements for displaced persons Ježevac and Mrdići through structures of Youth centre "Pinkland" in Banovići*

**The goal of the project:** Ensure social inclusion of children from collective settlements Ježevac and Mrdići near Banovići, and prepare them for eventual leaving of the settlement and return of their families to pre-war place of residence or starting their lives at other location outside the settlement.

**Partner organisations:** Banovići Municipality and Ministry of Labour and Social Policy of Tuzla Canton

**Results:**

- 80 children and young people from the settlements for displaced persons Ježevac and Mrdići encompassed by the program of social inclusion within the Centre "Pinkland", through participation in various educational, cultural, creative, sports and recreational, etc. programmes of the Centre;
- All children of preschool age from two settlements are enrolled in school for the upcoming school year, while all school children persist in the continuation of their education, with the enhancement of the success in at least 60% of cases;
- Around 80% of children and families included in the project used Counseling services, in addition to regular educational and other programmes, on an individual basis;
- 95% of children involved in regular activities of the Center successfully completed educational courses, with more or less progress;
- All included children attended group workshops and lectures on the topics of introduction, desirable behaviors and developing of a culture of interaction, hygiene habits, proper nutrition, school issues, communication skills, peer and family violence, children rights, health education, etc. (14 workshops in total), and, when needed, the parents were included;
- All children included in the Center socialized and were integrated within special events organized by the Centre (plays, concerts, tournaments, exhibitions, parties, etc.);
- At least 350 children and youth from Banovići, including around 100 children from large families and families who are recipients of social assistance, used the opportunity to socialise, integrate and overcome prejudices against displaced children through the programmes provided at the Centre (educational, counselling, creative and cultural and sports and recreation).

# Udruženje “Život sa Down syndromom”, Sarajevo

Projekat

*Razvijanje sistema podrške u nastavi u osnovnim školama Kantona Sarajevo*

**Cilj projekta:** Stvaranje inkluzivnog školskog okruženja koje će omogućiti razvoj potencijala svakog djeteta.

**Partneri:** Grad Sarajevo, Općina Centar, Općina Ilidža i Udruženje “Društvo ujedinenih građanskih akcija” - DUGA

**Rezultati:**

- ostvareno je partnerstvo sa vladinim institucijama (Grad Sarajevo, Općina Centar, Općina Ilidža, Ministarstvo obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo, Pedagoški fakultet, 13 osnovnih i jedna srednja škola);
- škole aktivno uključene u projekat;
- 123 djece dobilo direktnu pomoć u radu, bolje se snalaze u školskom okruženju, savladavaju školske sadržaje i imaju bolju komunikaciju sa vršnjacima;
- nastavnici su dobili pomoć asistentica što utiče na ukupan kvalitet rada u razredu;
- 14 asistentica stručno usavršene i stekle kompetencije za rad sa djecom s posebnim potrebama, što je potvrđeno certifikatima potpisanim od Pedagoškog fakulteta.



*“Ovo je od životne važnosti za našu djecu jer je neophodna pomoć asistenta u nastavi. Kao roditelj smatram da je neophodno da se ovaj projekat realizuje u budućnosti za dobrobit kako naše djece, tako i budućih naraštaja. Nadam se da će društvo prepoznati vrijednosti i potrebe ovog projekta, jer djeca s posebnim potrebama moraju i mogu biti korisni članovi društva, a ne teret.”*

Jelena Pejičić, roditelj

*“Tek s uključenjem asistenata u inkluzivni razred može se govoriti o uspješnosti inkluzivnog obrazovanja, a ja, kao roditelj, mogu biti sigurna da moje dijete dobija najbolje moguće obrazovanje, kao i ostala djeca u razredu. U to sam se imala prilike i lično uvjeriti tokom trajanja ovog projekta, kada je asistentica bila svaki dan u razredu.”*

Maida Agić, roditelj



*"This is of vital importance for our children because the help of an assistant is needed in teaching. As a parent I think that it is necessary for this project to be implemented in the future for the benefit of both our children and future generations. I hope that the society will recognize the value and necessity of this project, because children with special needs must and can be useful members of the society, not a burden."*

Jelena Pejičić, parent

*"Only with the introduction of assistants in inclusive classrooms can we talk about the success of inclusive education, and I, as a parent, can be sure that my child gets the best possible education, just like other children in the classroom. I had the opportunity to see this myself during the implementation of this project, when there was an assistant in the classroom every day."*

Maida Agić, parent

## Association "Living with Down Syndrome", Sarajevo

Project

*Developing support system in teaching in primary schools of Sarajevo Canton*

**The goal of the project:** Creation of inclusive school environment that would enable development of potential of each child.

**Partner organisations:** Centre Sarajevo Municipality, Ilidža Municipality, Sarajevo City Administration, Association "Society of United Civil Actions" - DUGA

**Results:**

- Partnership with governmental institutions was established (Sarajevo City Administration, Centre Sarajevo Municipality, Ilidža Municipality, the Ministry of Education and Science of Canton Sarajevo, Faculty of Pedagogy, 13 primary and one secondary school);
- Schools actively involved in the project;
- 123 children received direct assistance in their work; they manage better in school environment, they adopt school curriculum and have better communication with peers;
- Teachers were supported by assistants and that affected the overall quality of work in the classroom;
- 14 assistants were specialized and acquired competences in working with children with special needs, which is confirmed by certificates signed by the Faculty of Education.

# Vanjskotrgovinska komora BiH – Institut za edukaciju ECOS, Sarajevo

Projekat

*Socijalna, poduzetnička i e-inkluzija žena 40+*

**Cilj projekta:** Smanjena socijalna isključenost žena 40+ godina starosti kroz osposobljenost aktivnog traženja posla samozapošljavanjem i povećana tržišna konkurentnost uključivanjem u informaciono društvo.

**Partner:** Federalni Zavod za zapošljavanje (FZZZ)

**Rezultati:**

- 188 žena 40+ obučeno za korištenje računarskih aplikacija Windows, Word, Excel i Internet i Outlook Express i prošlo cijelu obuku, a ostalih 36 žena je učestvovalo na obuci djelimično za jedan ili dva modula;
- 184 žene 40+ obučene za izradu biznis planova i traženje finansijski sredstava za pokretanje vlastitog biznisa i aktivnije traženje posla;
- 184 žene 40+ stekle dodatna znanja i vještine koje se tražene na tržištu rada i time postale konkurentnije.



*“... želim istaći važnost ovog projekta u nadi da će poslodavci prepoznati veliki kvalitet u nama i pružiti nam šansu da se dokažemo... ne ostaje mi ništa drugo nego da se zahvalim na potpunom projektu. Nema mi ni jednu jedinu zamjerku, počev od same ideje, preko njene realizacije pa do same svečanosti dodjele diploma. Hvala u svoje i u ime svih polaznica, Fondaciji za socijalno uključivanje, Zavodu za zapošljavanje i Vanjskotrgovinskoj komori - Centru za edukaciju ECOS.”*

Mersima Katica, korisnica

*“Kroz čitav period edukacije VTK nam je pružila veoma udoban prostor u kojem se odvijala nastava. ECOS je nastavu prilagodio svakoj od polaznica... Predavači su nadmašili sva nasa očekivanja, izuzetno stručni, požrtvovani, disciplinirano tačni... Uz sve pohvale, veliko Hvala za sve učesnike u realizaciji ovog projekta.”*

Rosana Kapo, korisnica



## Foreign Trade Chamber of Bosnia and Herzegovina - Institute for Education ECOS, Sarajevo

Project

*Social, Entrepreneur, and Economic inclusion of woman over 40*

**The goal of the project:** Reduced social exclusion of women over 40 through training in active job seeking by self-employment and increased market competitiveness through IT literacy.

**Partner organisations:** Federal Employment Agency

**Results:**

- 188 women over 40 trained for work in computer applications Windows, Word, Excel and Internet and Outlook Express and passed the entire training, other 36 women participated at the training partially or in one or two modules.
- 184 women over 40 trained for creation of business plans and seeking financial resources for initiation of their own business and more active seeking of employment.
- 184 women over 40 gained additional knowledge and skills demanded at the labour market and hence became more competitive.

*“... I want to emphasize the importance of this project hoping that the employers will recognize the great quality in us and give us a chance to prove ourselves ... nothing else remains than to thank you for the complete project. I do not have a single objection, beginning from the idea itself through its implementation till the diploma ceremony. Thank you in my name on behalf of all the participants, to the Social Inclusion Foundation, Employment Agency and Foreign Trade Chamber - Centre for Education ECOS.”*

Mersima Katica, beneficiary

*“Throughout the period of education, FTC provided us with very comfortable premises in which the classes took place. ECOS adapted the education to each of the participants... Teachers have surpassed all our expectations; they are very professional, committed, disciplined and correct... With all the compliments, big thanks to all the participants in this project.”*

Rosana Kapo, beneficiary

## “Zdravo da ste”, Banja Luka

Projekat

### *Borba protiv vršnjačkog nasilja u BiH*

**Cilj projekta:** Glavni cilj projekta jeste da se promjene stavovi, nivo tolerancije prema vršnjačkom nasilju, potaknu saradnja i uvažavanje, te spriječe dalje pojave nasilničkog ponašanja među djecom u školi.

**Partneri:** OŠ "Aleksa Šantić" Banja Luka, OŠ "Mejdan" Tuzla

#### **Rezultati:**

- model prevencije vršnjačkog nasilja pilotiran je u dvije osnovne škole (Banja Luka i Tuzla) i doveo je do smanjenja tolerancije prema vršnjačkom nasilju, smanjenja vršnjačkog nasilja i uspostavio sisteme podrške žrtvama i počiniocima nasilja;
- edukativni materijali posebno izrađeni za stručne saradnike u školama, nastavnike, roditelje i medije, u formi Priručnika programa prevencije vršnjačkog nasilja u školama;
- pripremljena Analiza ekonomičnosti utrošenih sredstava koja je potvrdila da državu mnogo manje košta ulaganje u preventivni rad sa djecom nego otklanjanje posljedica vršnjačkog nasilja.



*“Ako ovaj projekat nije uveden u sve škole predložila bih da se uvede u sve škole i širom BiH.”*

učenica, 8 razred

*“... možemo konstatovati da je napredak evidentan, kako u smanjenom broju pojava, tako i u slobodi učenika da prijavi nasilje...”*

Amra Hukić, pedagogica



*“If this project is not implemented in all schools, I would suggest it to be introduced in all schools across BiH.”*

student, 8th grade

*“...we can conclude that the progress is evident, both in the reduced number of violence occurrences, as well as in the freedom of students to report violence...”*

Amra Hukić, pedagogue

## “Hi neighbour”, Banja Luka

Project

### *Fight against peer violence in BiH*

**The goal of the project:** The main goal of the project is to change attitudes, the level of tolerance towards peer violence, to encourage cooperation and respect, and to prevent further occurrences of violent behaviour amongst children in school.

**Partner organisations:** Primary school “Aleksa Šantić” Banja Luka, Primary school “Mejdan” Tuzla

#### **Results:**

- Model of prevention of peer violence piloted in two elementary schools (Banja Luka and Tuzla) and it led to a decrease in tolerance towards peer violence, a decrease in peer violence and it established support systems for victims and perpetrators of violence;
- Educational materials specially designed for expert assistants in schools, teachers, parents and the media, in form of the Manual of Peer Violence Prevention programme in schools;
- Cost benefit analysis prepared, confirming that investment in preventative work with children will be of less cost to the country rather than elimination of the consequences of peer violence.





